

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:** Прибор предназначен для применения в качестве индивидуального средства контроля артериального давления и частоты пульса, а также для динамических наблюдений за этими параметрами в медицинских учреждениях.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Если на дисплее наклеена защитная пленка с показаниями прибора, удалите ее.

При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|  |   |                   |
|--|---|-------------------|
| Метод измерения                              | Осциллометрический  |                   |
| Пределы измерений                            | 20 – 280 мм рт. ст. (давление); 40 – 200 уд./мин (частота пульса) |                   |
| Погрешность измерений<br>давление            | ± 3 мм рт. ст.  |                   |
|  | пульс   |                   |
| Способ накачивания манжеты                   | Ручной с помощью нагнетателя                                      |                   |
| Способ выпуска воздуха из манжеты            | Автоматический  |                   |
| Источник питания                             | 1 элемент типа AA (R6)  |                   |
| Продолжительность работы от элемента питания | ~ 2 000 измерений   |                   |
| Вес  | ~ 120 г без элемента питания                                      |                   |
| Условия эксплуатации                         | эксплуатации  | хранения          |
| Температура                                  | От +10°C до +40°C   | От -10°C до +60°C |
| Влажность                                    | Не более 85%  | Не более 95%      |

### ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

- Не допускайте никаких изменений или модернизаций. Это может вызвать нарушение нормальной работы прибора.
- Прибор содержит много высокоточных компонентов. Используйте его при комнатной температуре и оберегайте от загрязнений, резкого перепада температур, повышенной влажности, попадания прямых солнечных лучей, ударов, тряски и пыли.
- Протирайте корпус прибора сухой мягкой тканью. Не допускайте применение растворителей, спирта, бензина и влажной ткани.
- Избегайте сильного сворачивания манжеты и скручивания соединительных трубок. Оберегайте манжету и соединительные трубки от острых предметов.
- Оберегайте клапаны от пыли и грязи, так как их загрязнение приводит к выходу из строя нагнетателя. Храните прибор и манжету с нагнетателем в коробке или в полиэтиленовом пакете.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, удалите элементы питания для предотвращения возможного протекания электролита.
- Не пользуйтесь прибором рядом с телевизорами, микроволновыми печами, сотовыми телефонами, излучателями рентгеновских лучей и другими приборами с сильным электромагнитным полем.
- Не пользуйтесь и не размещайте прибор около источников высокой температуры. Не оставляйте прибор надолго под прямыми солнечными лучами, поскольку это может деформировать корпус.

Гарантийные сроки службы установлены в соответствии со статьями №470 и №471 ГК РФ и статьей №19 пункт 3 Закона «О защите прав потребителей» (с изменениями от 30 декабря 2001г).

Регистрационное удостоверение №ФСЗ 2011/09642 от 11 мая 2011 г.

**Гарантийный срок эксплуатации прибора – 10 лет.**  
**Гарантийный срок эксплуатации составных частей: манжета и нагнетатель – 1 год.**

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы (срок, в течение которого товар пригоден для эффективного использования по назначению) прибора равен 10 годам при условии, что прибор используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Разработано A&D Company Ltd., Япония

A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd, Datanyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China

Импортер:

ООО «ЭЙ Энд Ди РУС», 121357, Москва, ул. Верейская, 17; тел.: 8 800-200-03-80; отзвы и предложения оставляйте на [www.and-rus.ru](http://www.and-rus.ru)

### УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор содержит материалы, которые можно перерабатывать и повторно использовать. Распорядитесь старым прибором в соответствии с местным законодательством.

Серийные номера приборов компании ЭЙ энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 50903 03044, где информативными являются выделенные цифры – 0903 09 – год производства, 03 – месяц производства.

Проверка приборов производится по методике, указанной в Свидетельстве об утверждении типа средств измерений.

Межповерочный интервал – 2 года. MI ADUA705 0812

ЭЙ энд Ди Электроникс (Шеньжень) Компани ЛТД, Датанянган Индустриал зон, Танту Вилладж, Сонганг Таун, Баоан Дистрикт, Шеньжень, Гуандонг Провинс, Китай

## ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ПУЛЬСА ЦИФРОВОЙ

### 1 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

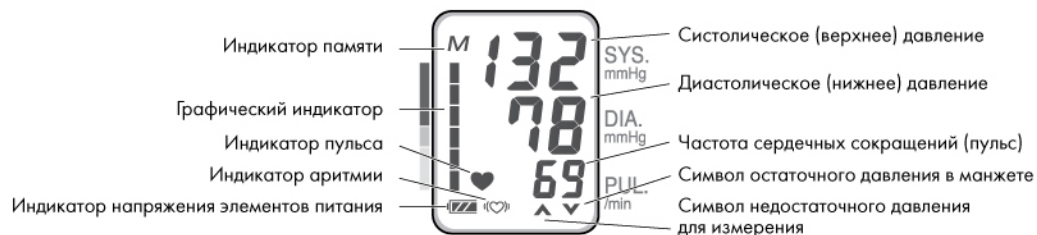
#### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания A&D (Эй энд Ди) благодарит Вас за покупку цифрового измерителя артериального давления и частоты пульса, созданного на основе самых передовых технологий. Мы уверены, что, оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ



### 2 СИМВОЛЫ ДИСПЛЕЯ

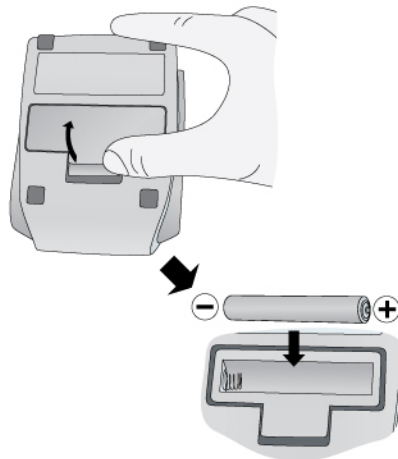


| СИМВОЛ ДИСПЛЕЯ | СОСТОЯНИЕ / ПРИЧИНА   | ВАШИ ДЕЙСТВИЯ  |
|----------------|---|--|
|                | Символ появляется в процессе измерения и мигает, когда обнаружен пульс.           | Идет измерение. Оставайтесь, по возможности, неподвижны.   |
|                | Прибор обнаружил наличие аритмии.   | Обязательно проконсультируйтесь с лечащим врачом.  |
|                | Сообщение о нестабильном давлении из-за движений во время измерения.              | Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.                                 |
|                | Разница между систолическим и диастолическим давлением не превышает 10 мм рт. ст. | Правильно наденьте манжету и не двигайтесь.  |
|                | Давление воздуха в манжете при накачивании не увеличивается.                      | Проверьте соединение коннектора манжеты с прибором и повторите измерение.                                  |
|                | Сообщение о неплотно закрепленной манжете.  | Правильно наденьте манжету и повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.    |
|                | Не регистрируется пульс.  | Правильно наденьте манжету и повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.    |
|                | Низкое напряжение элементов питания.  | Замените элементы питания на новые, когда на индикаторе осталась одна полоска или индикатор начнет мигать. |

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- Для питания прибора используется 1 батарейка типа AA, R6 (входит в комплект).
- Замените элемент питания, когда индикатор напряжения на дисплее прибора будет показывать низкий заряд.
- Символ низкого заряда элемента питания не появится в случае, если он сильно разряжен.
- Замените элемент питания, когда на дисплее не появляется никаких символов после нажатия кнопки **START (СТАРТ)**.
- Не оставляйте отработанный элемент питания внутри прибора.

Входящий в комплект элемент питания предназначен для проверки работоспособности прибора, и срок его службы может быть короче, чем у рекомендуемого щелочного элемента питания.



## ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ

1. Вставьте коннектор соединительной трубки в разъем, установленный на боковой панели прибора.
2. Наложите манжету на плечо на расстоянии 2 – 3 см выше локтевого сгиба. Не закатывайте рукава одежды (это может помешать току крови в сосудах) и не выполняйте измерения в одежде из плотной ткани.
3. Плотно закрепите манжету. Убедитесь в том, что трубка нагнетания воздуха в манжету находится над локтевой ямкой.

Измерение с неправильно закрепленной манжетой может дать недостоверный результат.

Не допускается накачивать незакрепленную или плохо закрепленную на плечо манжету, так как это может привести к ее разрыву.



## ВЫПОЛНЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Включите прибор, кратковременно нажав кнопку **START (СТАРТ)**.
  - На дисплее в течение нескольких секунд высветятся символы **M, A** (Average - Среднее) и значение **Среднего Давления**. Цифра рядом с символом **A** показывает количество измерений, находящихся в памяти прибора. При отсутствии измерений в памяти на индикаторе отображается **A00**.
  - Прибор готов к измерению, если на дисплее появились символ **0**, мигающий символ **▲** и прозвучали три коротких звуковых сигнала.
  - Появление символа **▼** свидетельствует о наличии в манжете остаточного воздуха, который необходимо выпустить. Нажмите и удерживайте кнопку выпуска до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал и на дисплее не появятся символы **0** и **▲**.
2. Нагнетателем накачайте манжету до давления, превышающего на 30 – 40 мм рт. ст. величину ожидаемого систолического давления.



Среднее Давление за 4 измерения

Прибор готов к измерению

- В процессе накачивания величина давления воздуха в манжете отображается на дисплее как в виде цифр, так и графически на шестисегментном индикаторе. Максимальному значению давления соответствует высвечивание всех шести сегментов графического индикатора.

- Для дополнительного удобства при достижении в манжете давления со значением 180, 240 и 280 мм рт. ст. раздаются кратковременные звуковые сигналы.

Если давление воздуха в манжете оказалось недостаточным для выполнения измерения, на дисплее появится символ **▲**. В этом случае, не отключая прибор, необходимо накачать воздух в манжету до более высокого значения давления.

## РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗМЕРЕНИЯ

3. После прекращения накачки прибор автоматически выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение.
4. Мигающий символ **▼** и кратковременный звуковой сигнал сообщают об окончании измерения.



Процесс накачки манжеты



Недостаточное давление воздуха в манжете

5. На дисплее одновременно отображаются значения артериального давления (систолическое **SYS**, диастолическое **DIA**) и пульса **PUL**.

На графическом индикаторе отображается сегмент, показывающий к какой категории артериального давления классификации Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) относится полученный результат.

При обнаружении нарушения ритма высвечивается Индикатор Аритмии (♥).

**У некоторых людей, страдающих мерцательной аритмией, корректное измерение осциллометрическим методом, невозможно.**

6. При нарушении условий измерения прибор автоматически определяет ошибку и отображает ее код на дисплее. Для устранения ошибки, выключите прибор нажатием кнопки **START (СТАРТ)** и выполните рекомендации, указанные в таблице в разделе 2.
7. Нажмите кнопку выпуска воздуха из манжеты и удерживайте ее до полного выхода воздуха из манжеты, после чего снимите манжету.
8. Если у Вас есть дневник измерений, запишите результаты в соответствующую графу.
9. Прибор отключается кратковременным нажатием кнопки **START (СТАРТ)** или автоматически через несколько минут.

Сегмент графического индикатора, показывающий уровень давления по ВОЗ



Индикатор аритмии

Результат измерения

## ВЫЗОВ ДАННЫХ ИЗ ПАМЯТИ

Прибор автоматически заносит в память значения 30 последних измерений.

Нажмите и удерживайте кнопку **START (СТАРТ)**. В течение нескольких секунд на дисплее отобразится Среднее Давление. Продолжайте удерживать выбранную кнопку **START (СТАРТ)**.

В верхнем левом углу дисплея появится символ **M** и на дисплее автоматически будут последовательно отображаться все результаты измерений, хранящиеся в памяти прибора, начиная с последнего.

Отображение каждого значения осуществляется в два этапа: сначала показывается номер ячейки памяти, а затем величины давления и пульса. Каждое измерение отображается на дисплее прибора приблизительно в течение 4-5 секунд.

- В памяти прибора для каждого из последних 30 измерений хранятся:**
- величины артериального давления (систолического и диастолического) и пульса
  - значение индикатора аритмии
  - значение индикатора уровня давления по классификации Всемирной организации здравоохранения

## Удаление всех данных из памяти (очистка памяти)

Удалите элемент питания из отсека на несколько секунд и вставьте его снова.



Измерение 4 (позднее)

Результат измерения 4 (была зафиксирована аритмия)

Результат измерения 3

Измерение 3 (раннее)